ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (siedma komora)

z 28. júla 2011 *

Vo veci C-215/10,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Spojené kráľovstvo) z 20. apríla 2010 a doručený Súdnemu dvoru 4. mája 2010, ktorý súvisí s konaním:

Pacific World Limited,

FDD International Limited

proti

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,

SÚDNY DVOR (siedma komora),

v zložení: predseda siedmej komory D. Šváby, sudcovia E. Juhász a G. Arestis (spravodajca),

* Jazyk konania: angličtina.

generálny advokát: Y. Bot,
tajomník: L. Hewlett, hlavná referentka,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní zo 7. apríla 2011,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

— Pacific World Limited a FDD International Limited, v zastúpení: V. Sloane, barrister,

— vláda Spojeného kráľovstva, v zastúpení: L. Seeboruth, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci M. Angiolini, barrister,

— Európska komisia, v zastúpení: L. Bouyon a R. Lyal, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka jednak platnosti nariadenia Komisie (ES) č. 1417/2007 z 28. novembra 2007 týkajúceho sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. EÚ L 316, s. 4) a jednak výkladu colných podpoložiek 3926 90 97, 3304 30 00 a 8214 20 00 kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej

nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1549/2006 zo 17. októbra 2006 (Ú. v. EÚ L 301, s. 1), (ďalej len „KN“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi Pacific World Limited (ďalej len „Pacific World“) a FDD International Limited (ďalej len „FDD“) na jednej strane a Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (ďalej len „Commissioners“) na druhej strane, týkajúceho sa colného zaradenia súpravy umelých nechtov.

Právny rámec

Všeobecné údaje

3 KN je založená na harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“), ktorý vypracovala Rada pre colnú spoluprácu, teraz Svetová colná organizácia zriadená medzinárodným dohovorom uzavretým v Bruseli 14. júna 1983 a schválená v mene Spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987, ktoré sa týka uzavretia Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru a protokolu o jeho zmene a doplnkoch (Ú. v. ES L 198, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288, ďalej len „dohovor o HS“).

KN

4 Prvá časť KN obsahuje súhrn úvodných ustanovení. V oddiele I tejto časti venovanom všeobecným pravidlám sa nachádza pododdiel A nazvaný „Všeobecné pravidlá na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry“ (ďalej len „všeobecné pravidlá“), ktorý stanovuje:

„Zatrieďovanie výrobkov do [KN] sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

2. a) ...

b) Každá zmienka o materiáli alebo látke v niektorej položke sa vzťahuje aj na zmesi alebo kombinácie tohto materiálu alebo tejto látky s inými materiálmi alebo látkami. Každá zmienka o tovare z daného materiálu alebo látky sa vzťahuje aj na tovar pozostávajúci úplne alebo čiastočne z takéhoto materiálu alebo látky. Zatriedenie tovaru pozostávajúceho z viac ako jedného materiálu alebo látky sa vykoná podľa zásad uvedených v pravidle 3.

3. Ak má byť tovar podľa pravidla 2 písm. b) alebo z nejakých iných dôvodov, *prima facie*, zatriedený do dvoch alebo viacerých položiek, zatriedenie sa vykoná takto:

   a) najšpecifickejšia položka musí mať prednosť pred položkami so všeobecnejším významom. Ak sa však dve alebo viac položiek, a to každá z nich, vzťahuje na časť materiálov alebo látok, ktoré tvoria zmiešaný alebo zložený výrobok alebo len na časť výrobkov zo súboru dodávaného do maloobchodného predaja, tieto položky sa považujú vo vzťahu k týmto výrobkom za rovnako špecifické, aj ak jedna z nich obsahuje úplnejší alebo presnejší opis tovaru.

   b) zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súboroch na maloobchodný predaj, ktoré sa nemôžu riadiť pravidlom 3 písm. a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť.

   c) ak sa tovar nemôže zatriediť podľa pravidla 3 písm. a) alebo b), zatriedi sa do poslednej položky v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy.

   ...

6. Na právne účely sa zatriedenie tovaru do položiek podpoložky [do podpoložiek v rámci položky – *neoficiálny preklad*] určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám a *mutatis mutandis* podľa vyššie uvedených pravidiel, pričom sa tým rozumie, že porovnateľné sú len podpoložky rovnakej úrovne. Na účely tohto pravidla sa tiež používajú poznámky k triedam a kapitolám, ak kontext nevyžaduje inak [ak nie je stanovené inak – *neoficiálny preklad*]."

5 Druhá časť KN obsahuje klasifikáciu tovaru do tried, kapitol, položiek a podpoložiek.

6 Trieda VI s názvom „Výrobky chemického priemyslu a príbuzného priemyslu“ obsahuje kapitolu 33 nazvanú „Silice a rezinoidy; voňavkárske, kozmetické alebo toaletné prípravky“. Kapitola 33 obsahuje položku 3304 v tomto znení: „Kozmetické prípravky alebo líčidlá a prípravky na starostlivosť o pokožku (iné ako lieky), vrátane opaľovacích ochranných prípravkov alebo prípravkov na opaľovanie; prípravky na manikúru alebo pedikúru“. Pokiaľ ide o podpoložku 3304 30 00, jej názov je „Prípravky na manikúru alebo pedikúru“.

7 V triede VI sa nachádza aj kapitola 35 nazvaná „Albuminoidné látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy“. Kapitola 35 obsahuje aj podpoložku 3506 10 00 s názvom „Výrobky vhodné na použitie ako gleje alebo lepidlá, upravené na predaj v malom ako gleje alebo lepidlá, s netto hmotnosťou nepresahujúcou 1 kg“.

8 Trieda VII má názov „Plasty a výrobky z nich; kaučuk a výrobky z neho“. Táto trieda obsahuje kapitolu 39 nazvanú „Plasty a výrobky z nich“. Posledná položka kapitoly 39 je položka 3926 s názvom „Ostatné výrobky z plastov a výrobky z ostatných materiálov položiek 3901 až 3914“, ktorá obsahuje podpoložku 3926 90 „Ostatné“, v ktorej sa nachádza podpoložka 3926 90 97 nazvaná tiež „Ostatné“.

9 Trieda XV nazvaná „Základné kovy a predmety zo základných kovov“ obsahuje kapitolu 82 s názvom „Nástroje, náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky zo základného kovu; ich časti a súčasti zo základného kovu“. Kapitola 82 obsahuje položku 8214

s názvom „Ostatné nožiarske predmety (napríklad strihače vlasov, mäsiarske alebo kuchynské sekáče, kolískové nože na jemné alebo hrubé krájanie, nože na papier); súpravy a náčinie na manikúru alebo pedikúru (vrátane pilníčkov na nechty)“. V tejto položke sa nachádza podpoložka 8214 20 00 s názvom „Súpravy a náčinie na manikúru alebo pedikúru (vrátane pilníčkov na nechty)“.

Nariadenie č. 1417/2007

10 Príloha nariadenia č. 1417/2007 obsahuje zaradenie troch druhov výrobkov.

11 Prvý typ tovaru, ktorého sa toto nariadenie týka, je súprava na zdobenie nechtov v balení pre maloobchodný predaj, ktoré obsahuje umelé nechty z tvarovaného plastu v rôznych veľkostiach, malú tubu lepidla, pilník na nechty, tyčinku na manikúru a nalepovacie ozdoby na nechty. Tento tovar je zaradený pod kód KN 3926 90 97 podľa bodu 1, bodu 3 písm. b) a bodu 6 všeobecných pravidiel KN.

12 V prílohe uvedeného nariadenia sa tiež upresňuje, že dotknutá súprava, ktorá pozostáva z viacerých komponentov, má byť zaradená do položky 3926 90 97 podľa komponentu, ktorý súprave dáva podstatný charakter, teda podľa umelých nechtov z plastu. Táto príloha odkazuje na vysvetlivku k HS týkajúcu sa položky 3304 (B) HS, ktorá uvádza, že „súprava neobsahuje prípravky na manikúru podpoložky 3304 30 00, keďže jej súčasťou sú umelé nechty, ktoré sa lepia na končeky nechtov a neobsahuje prípravky určené len na ošetrenie a skrášlenie rúk a prirodzených nechtov...“.

13 Druhé zaradenie, ktoré vyplýva z tohto nariadenia, sa týka umelých nechtov z tvarovaného plastu rovnakej veľkosti, balených v sadách a určených na nalepenie na prirodzené nechty pomocou akrylového lepiaceho roztoku. Podľa tejto prílohy majú byť uvedené nechty zaradené ako ostatné výrobky z plastov do podpoložky 3926 90 97 podľa materiálu, z ktorého sú vytvorené, a v zmysle bodov 1 a 6 všeobecných pravidiel KN. V uvedenej prílohe sa tiež upresňuje, že výrobky sa nepovažujú za prípravky na manikúru podpoložky 3304 30 00, a to z rovnakých dôvodov, aké boli uvedené v súvislosti s prvým typom tovaru.

14 Tretí typ tovaru, na ktorý sa uvedená príloha vzťahuje, je lepiaci roztok určený na nalepenie umelých nechtov z tvarovaného plastu na prirodzené nechty, ktorý je balený v malej tube s nadstavcom na jednoduchú aplikáciu, s čistou hmotnosťou nepresahujúcou 1 kg. Tá istá príloha uvádza, že tento výrobok je zaradený pod kód 3506 10 00 podľa bodov 1 a 6 všeobecných pravidiel KN, a upresňuje, že sa nepovažuje za prípravok na manikúru ani pedikúru položky 3304.

Vysvetlivky k HS

15 Svetová colná organizácia schvaľuje za podmienok stanovených v článku 8 dohovoru o HS vysvetlivky k zaradeniu a klasifikačné stanoviská prijaté výborom pre HS. V súlade s článkom 7 ods. 1 dohovoru o HS je úlohou tohto výboru najmä predkladať návrhy na zmenu uvedeného dohovoru a vypracúvať vysvetlivky, klasifikačné stanoviská, ako aj iné stanoviská pre potreby výkladu HS.

16 Vysvetlivka VIII k bodu 3 písm. b) všeobecných pravidiel na interpretáciu HS znie:

„Zložka, ktorá určuje podstatný charakter, sa mení podľa druhu tovaru. Možno ju vyvodiť napríklad z druhu základného materiálu alebo častí, z ktorých sa skladá, z ich objemu, ich množstva, ich váhy, ich hodnoty alebo významu jedného zo základných materiálov vo vzťahu k použitiu tovaru."

17 Vysvetlivka k HS týkajúca sa jej položky 3304 v bode B uvádza:

„B. — Prípravky na manikúru alebo pedikúru

Táto skupina obsahuje prášky a laky na nechty, odlakovače na nechty, prípravky na odstránenie malých častí kože a iné prípravky na manikúru alebo pedikúru.

Do tejto položky nepatria:

a) Lekárske prípravky určené na liečbu niektorých kožných ochorení, napr. masti na liečbu ekzému (položka 3003 alebo 3004).

b) Dezodoranty na chodidlá ako aj prípravky určené na ošetrovanie nechtov zvierat (položka 3307)."

18 Bod 2 vysvetlivky k HS týkajúcej sa položky 8214 znie:

„Súpravy a náčinie na manikúru alebo pedikúru (vrátane pilníčkov na nechty). Medzi tieto nástroje môžu patriť pilníčky na nechty (rovné alebo skladacie), drievka na zatlačenie kože okolo nechta, brúska na nechty, hoblík na odstránenie zrohovatenej kože, dlátko na odstránenie zrohovatenej kože, špachtle na odstránenie a zatlačenie kože okolo nechta, nožnice na nechty a klieštiky na nechty.

Súpravy na manikúru a pedikúru sú balené v krabiciach, kazetách, puzdrách atď. a môžu obsahovať nožnice alebo iné predmety, ako napr. leštičky na nechty alebo epilačné pinzety ktoré by osobitne podliehali samostatnému režimu."

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

19 Pacific World a FDD majú sídlo v Spojenom kráľovstve a dovážajú do EÚ súpravy (nazývané tiež „kits") umelých nechtov. Tieto súpravy bežne obsahujú súbor umelých nechtov z plastu v rôznych veľkostiach, určených na nalepenie na prirodzené nechty rúk a chodidiel, lepiaci roztok osobitne vytvorený na nalepenie umelých nechtov na prirodzené nechty a iné príslušenstvo, ako napr. tyčinku na manikúru a náčinie na pripevnenie.

20 FDD a Pacific World dostali v roku 2005, resp. 2006, záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení tovaru, ktorú vypracovali Commissioners, pričom umelé nechty a výrobky pre umelé nechty zaradili do podpoložky 3304 30 00 KN ako „Prípravky na manikúru alebo pedikúru".

21 Táto záväzná informácia bola založená na rozhodnutí prijatom v priebehu roku 2005 VAT and Duties Tribunal, teraz First-tier Tribunal (Tax Chamber), ktorý usúdil, že umelé nechty a lepiaci roztok na ich aplikáciu spadajú do podpoložky 3304 30 00 KN a nie do podpoložky 3926 90 90 KN ako „Ostatné výrobky z plastov".

22 Dňa 4. decembra 2007 však bolo v *Úradnom vestníku Európskej únie* uverejnené nariadenie č. 1417/2007, ktoré umelé nechty a súpravy umelých nechtov zaraďuje do podpoložky 3926 90 97 KN ako „Ostatné výrobky z plastu" a lepiaci roztok na aplikáciu umelých nechtov zaraďuje – v prípade, že sa predáva osobitne – do podpoložky 3506 10 00 medzi „Výrobky vhodné na použitie ako gleje alebo lepidlá, upravené na predaj v malom ako gleje alebo lepidlá, s netto hmotnosťou nepresahujúcou 1 kg".

23 S ohľadom na uvedené nariadenie Komisia oznámila Pacific World a FDD nové rozhodnutia, podľa ktorých záväzná informácia o nomenklatúrnom zaradení tovaru stratila svoju platnosť.

24 Obe dotknuté spoločnosti tieto nové rozhodnutia napadli na VAT and Duties Tribunal s odôvodnením, že správne colné zaradenie výrobkov, ktorých sa týka vec sama, vyplýva zo záväzných informácií o nomenklatúrnom zaradení, ktoré Comissionners vydali predtým, a že nariadenie č. 1417/2007 je z toho dôvodu a v rozsahu, v akom sa vzťahuje na zaradenie uvedených výrobkov, neplatné.

25 Na základe uvedených úvah First-tier Tribunal (Tax Chamber) rozhodol, že preruší konanie a položí Súdnemu dvoru tieto prejudiciálne otázky:

„1. Je nariadenie [č. 1417/2007] platné v rozsahu, v akom zaraďuje umelé nechty, a teda aj súpravy umelých nechtov opísané v [prílohe] vyššie uvedeného nariadenia, pod kód 3926 90 97 KN [predtým 3926 90 90]?

2. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku, má sa [KN] vykladať tak, že vyžaduje, aby sporné súpravy umelých nechtov boli zaradené ako [‚prípravky na manikúru alebo pedikúru'] do podpoložky 3304 30 00 alebo ako [‚súpravy a náčinie na manikúru a pedikúru (vrátane pilníčkov na nechty)'] do podpoložky 8214 20 00?"

O prejudiciálnych otázkach

26 Týmito otázkami, ktoré je potrebné preskúmať spoločne, sa vnútroštátny súd pýta na platnosť nariadenia č. 1417/2007 v rozsahu, v akom tento akt zaraďuje umelé nechty z tvarovaného plastu, a teda aj súpravy takýchto umelých nechtov, do podpoložky 3926 90 97 KN ako ostatné výrobky z plastu, a tiež na prípadné zaradenie týchto súprav do podpoložiek 3304 30 00 alebo 8214 20 00, ktoré sa v uvedenom poradí týkajú prípravkov na manikúru alebo pedikúru a súprav a náčinia na manikúru alebo pedikúru.

27 Z návrhu na začatie prejudiciálneho konania vyplýva, že spor vo veci samej sa týka výlučne zaradenia súprav umelých nechtov, ktoré sú predmetom maloobchodného predaja a dovážajú ich žalobcovia vo veci samej.

28 Je potrebné pripomenúť, že z ustálenej judikatúry vyplýva, že v záujme právnej istoty a uľahčenia kontrol sa má rozhodujúce kritérium na colné zaradenie tovarov hľadať vo všeobecnosti v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky KN a v poznámkach k triede alebo ku kapitole (pozri najmä rozsudok z 18. júla 2007, Olicom C-142/06, Zb. s. I-6675, bod 16, ako aj z 11. decembra 2008, Kip Europe a i., C-362/07 a C-363/07, Zb. s. I-9489, bod 26).

29 Rovnako je potrebné pripomenúť, že vysvetlivky k HS predstavujú dôležité prostriedky na zaistenie jednotného uplatňovania colného sadzobníka a ako také poskytujú poznatky využiteľné na jeho výklad (pozri rozsudky z 19. mája 1994, Siemens Nixdorf, C-11/93, Zb. s. I-1945, bod 12; z 18. decembra 1997, Techex, C-382/95, Zb. s. I-7363, bod 12; z 27. apríla 2006, Kawasaki Motors Europe, C-15/05, Zb. s. I-3657, bod 36, a z 29. apríla 2010, Roeckl Sporthandschuhe, C-123/09, Zb. s. I-4065, bod 29).

O tovare charakteristickom pre súpravy, ako sú súpravy vo veci samej

30 V prejednávanej veci je potrebné konštatovať, že súpravy umelých nechtov, ako sú súpravy vo veci samej, ktoré pozostávajú z rôznych komponentov, najmä z kapsúl umelých nechtov rôznych veľkostí, lepidla, tyčinky na manikúru a náčinia na pripevnenie, nie sú výslovne uvedené ani v znení položiek KN, ani poznámkach k jej triedam a kapitolám.

31 Na účely zaradenia týchto súprav je preto potrebné uplatniť príslušné všeobecné pravidlá KN.

32 V tejto súvislosti je potrebné konštatovať, že takéto súpravy umelých nechtov z tvarovaného plastu patria do bodu 3 týchto pravidiel, lebo „[majú] byť... zatrieden[é] do dvoch alebo viacerých položiek“. Uvedené súpravy by mohli zodpovedať tak zneniu položky 3304, ktorá sa vzťahuje na „Kozmetické prípravky alebo líčidlá a prípravky na starostlivosť o pokožku (iné ako lieky), vrátane...; prípravk[ov] na manikúru alebo pedikúru“, ako aj zneniu položky 3926, ktorá sa vzťahuje na „Ostatné výrobky z plastov...“. Bod 3 písm. b) všeobecných pravidiel KN sa uplatňuje v prípade, ak sa

zaradenie tovaru nemôže uskutočniť odkazom na ich bod 3 písm. a). O taký prípad ide aj v prejednávanej veci, pretože nijaká položka KN, či už všeobecná, alebo osobitná, sa nevzťahuje na súpravy umelých nechtov, ktorých sa týka vec sama.

33 Bod 3 písm. b) všeobecných pravidiel KN stanovuje, že tovar dodávaný v súboroch na maloobchodný predaj, ktorý sa nemôže riadiť pravidlom 3 písm. a) všeobecných pravidiel, sa zatriedi podľa materiálu alebo komponentu, ktorý mu dáva podstatný charakter, ak ho možno určiť (pozri rozsudok Kip Europe a i., už citovaný, bod 49, a Roeckl Sporthandschuhe, už citovaný, bod 33).

34 V tejto súvislosti vysvetlivka VIII k HS týkajúca sa bodu 3 písm. b) všeobecných pravidiel KN stanovuje, že zložku, ktorá určuje podstatný charakter, možno podľa druhu tovaru vyvodiť napríklad z druhu základného materiálu alebo častí, z ktorých sa skladá, z objemu, množstva, váhy, hodnoty alebo významu jedného zo základných materiálov vo vzťahu k použitiu tovaru. V súlade s dotknutými osobami, ktoré predniesli pred Súdnym dvorom svoje pripomienky, je potrebné konštatovať, že umelé nechty v súpravách, ako sú tie vo veci samej, prevládajú, a to z hľadiska objemu aj množstva, pričom ostatné výrobky, ako lepidlo na nechty, tyčinka na manikúru a náčinie na pripevnenie, majú doplnkovú povahu a len prispievajú k naplneniu účelu tovaru. Práve umelé nechty teda uvedeným súpravám dávajú ich podstatný charakter.

O zaradení umelých nechtov z tvarovaného plastu

35 Pokiaľ ide o zaradenie umelých nechtov, ako sú tie vo veci samej, nariadenie č. 1417/2007 odkazuje na podpoložku 3926 90 97, v ktorej sú uvedené „Ostatné

výrobky z plastov...“. Žalobcovia vo veci samej kritizujú toto zaradenie a predovšetkým tvrdia, že dotknutý tovar by mal byť zaradený do položky 3304 medzi „prípravky na manikúru alebo pedikúru“, lebo po prvé z hľadiska výrobného postupu sú výsledkom polymerizačnej reakcie, počas ktorej sa zmiešajú viaceré komponenty, a po druhé ich jedinou funkciou je skrášlenie rúk a chodidiel.

36 Ako vyplýva z judikatúry pripomenutej v bode 28 tohto rozsudku, zaradenie sa musí uskutočniť podľa objektívnych znakov a vlastností výrobku. V tomto zmysle je kapsula umelého nechtu z objektívneho hľadiska kusom plastu tvarovaného tak, aby sa prispôsobil prirodzenému nechtu a zmenil jeho tvar. Zaradenie takéhoto tovaru do podpoložky 3926 90 97 medzi „Ostatné výrobky z plastov“ sa teda v zásade zdá byť opodstatnené.

37 Okrem toho v nariadení č. 1417/2007 Komisia s odkazom na vysvetlivku k HS týkajúcu sa jeho položky 3304 upresňuje, že umelé nechty sa nepovažujú za prípravky na manikúru spadajúce do podpoložky 3304 30 00, lebo sú určené na to, aby boli pripojené k prirodzeným nechtom, a nepredstavujú prípravky na manikúru určené výlučne na starostlivosť a skrášlenie rúk a prirodzených nechtov. Vláda Spojeného kráľovstva toto stanovisko podporuje.

38 V prvom rade znenie položky 3304 sa vzťahuje na prípravky na starostlivosť o pokožku vrátane prípravkov na manikúru alebo pedikúru. Bod B vysvetlivky k HS týkajúcej sa jeho položky 3304 uvádza ako príklady „prípravkov na manikúru alebo pedikúru“ „prášky a laky na nechty, odlakovače na nechty, prípravky na odstránenie malých častí kože a iné prípravky na manikúru alebo pedikúru“.

39 Je potrebné konštatovať, že vyššie uvedené „prípravky na manikúru alebo pedikúru“ pozostávajú z látok, ktoré sa môžu vyskytovať v rozličných formách, akými sú prášky, tekutiny, krémy, a ktoré sa používajú na manikúru alebo pedikúru, teda na starostlivosť o krásu určenú na skrášlenie rúk a chodidiel a osobitne nechtov.

40 V druhom rade je potrebné poukázať na to, že hoci je pravdou, že spoločný colný sadzobník v niektorých prípadoch obsahuje odkazy na výrobné postupy alebo určenie tovaru, vo všeobecnosti a prednostne používa v záujme právnej istoty a uľahčenia kontrol kritériá zaradenia založené na objektívnych znakoch a vlastnostiach výrobku, ktoré možno overiť v čase colného vybavenia (pozri rozsudky zo 16. decembra 1976, Industriemetall LUMA, 38/76, Zb. s. 2027, bod 7, a z 25. mája 1989, Weber, 40/88, Zb. s. 1395, bod 14).

41 Z toho vyplýva, že postupy výroby výrobku sú rozhodujúce len v prípade, že to colná položka výslovne stanovuje (pozri rozsudok Weber, už citovaný, bod 15).

42 Keďže v prejednávanej veci neexistuje v súvislosti s umelými nechtami, akými sú tie veci samej, colná položka a ani poznámky k triedam alebo kapitolám, teda ukazovatele, v zmysle ktorých by výrobný postup predstavoval relevantné kritérium, nemá takéto kritérium dosah na zaradenie umelých nechtov do KN.

43 V tejto súvislosti tvrdenie Pacific World a FDD, podľa ktorého je umelý necht „jednoduchou náhradou laku na nechty“, nemožno prijať. Kapsula umelého nechtu je totiž na rozdiel od laku na nechty pevným plastovým predmetom, ktorý je nalepený na prirodzenom nechte a umožňuje meniť jeho formu, najmä jeho predĺžením. Aplikácia umelých nechtov navyše nepredstavuje z nijakého hľadiska starostlivosť o nechty, ruky alebo chodidlá.

44 Takýto výrobok preto nepredstavuje prípravok na manikúru alebo pedikúru v zmysle položky 3304 30 00.

45 Pokiaľ ide o zaradenie do podpoložky 8214 20 00, ktorú subsidiárne navrhujú Pacific World a FDD, je potrebné zdôrazniť, že umelý necht, teda výrobok, ktorý dáva dotknutej súprave jej podstatný charakter, nemožno považovať za náčinie v zmysle položky 8214.

46 Predovšetkým je potrebné poukázať na to, že kapitola 82, ktorá uvedenú položku obsahuje, je súčasťou triedy XV nazvanej „Základné kovy a predmety zo základných kovov". Umelé nechty sú však vyrobené z plastu.

47 Tvrdenie žalobcov vo veci samej, podľa ktorého z anglickej verzie KN vyplýva, že znenie podpoložky 8214 20 00 sa nevzťahuje výslovne na súpravy „náčinia" na manikúru a pedikúru, nemožno prijať.

48 Podľa ustálenej judikatúry po prvé nemôže byť formulácia použitá v jednej z jazykových verzií ustanovenia práva Únie chápaná ako jediný základ na výklad tohto ustanovenia alebo sa v tejto súvislosti považovať za ustanovenie, ktoré má prednosť pred inými jazykovými verziami. Po druhé sa ten istý text predpisov Európskej únie v rozličných jazykových verziách má vykladať jednotne, čiže v prípade rozdielov medzi týmito jazykovými verziami sa dotknuté ustanovenie má vykladať v kontexte všeobecného systému a účelu právnej úpravy, ktorej je súčasťou (pozri rozsudok z 5. mája 2011, Kurt und Thomas Etling a i., C-230/09 a C-231/09, Zb. s. I-3097, bod 60 a citovanú judikatúru).

49 V tejto súvislosti je potrebné odkázať na bod 2 vysvetlivky k HS týkajúcej sa položky 8214 HS, ktorá sa vzťahuje práve na náčinie, ako sú pilníčky na nechty, hoblík na zrohovatenú pokožku alebo brúska na nechty, teda náčinie, ktoré môžu obsahovať súpravy na manikúru alebo pedikúru.

50 Vzhľadom na tieto spresnenia nemožno súpravy umelých nechtov, ako sú súpravy v prejednávanej veci, ktoré pozostávajú – ako bolo uvedené v bode 30 tohto rozsudku – najmä z kapsúl umelých nechtov rôznej veľkosti a lepidla, považovať za súpravu „náčinia“ na manikúru alebo pedikúru v zmysle podpoložky 8214 20 00.

51 Je potrebné dospieť k záveru, že umelý necht nemožno zaradiť do podpoložky 3304 30 00 medzi „prípravky na manikúru alebo pedikúru“, ani do podpoložky 8214 20 00 medzi „súpravy a náčinie na manikúru alebo pedikúru“, ale spadá s ohľadom na jeho objektívne znaky a vlastnosti do podpoložky 3926 90 97 medzi „Ostatné výrobky z plastov“. Podľa bodu 3 písm. b) všeobecných pravidiel KN je potrebné súpravy umelých nechtov, ako sú súpravy vo veci samej, zaradiť do podpoložky 3926 90 97.

52 Vzhľadom na predchádzajúce úvahy je potrebné na položené otázky odpovedať v tom zmysle, že nariadenie č. 1417/2007 je platné v rozsahu, v akom zaraďuje umelé nechty, čiže aj súpravy umelých nechtov opísané v jeho prílohe I, do podpoložky 3926 90 97 KN.

O trovách

53 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (siedma komora) rozhodol takto:

Nariadenie Komisie (ES) č. 1417/2007 z 28. novembra 2007 týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry je platné v rozsahu, v akom zaraďuje umelé nechty, čiže aj súpravy umelých nechtov opísané v jeho prílohe, do podpoložky 3926 90 97 kombinovanej nomenklatúry nachádzajúcej sa v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1549/2006 zo 17. októbra 2006.

Podpisy